



## Schweizer Bodenschätze

Teppiche erleben wieder einen starken Auftritt. Die Füße freut's, das Auge ist entzückt. Viel Schönes und viel Innovation! Hervorragend harmonieren zeitgenössisches Design und traditionelle Herstellung. Ausgezeichnete Beispiele aus der Schweiz.

Von Eva Holz, Form Forum Schweiz

## Richesses du sol suisses

Les tapis connaissent un retour en force. Les pieds s'en réjouissent, l'œil est ravi. Beaucoup de beauté et d'innovation! Le design contemporain et la production traditionnelle s'harmonisent à merveille. Quelques exemples de Suisse qui se sont distingués.

De Eva Holz, Form Forum Schweiz



Atelier und Ausstellungsraum mit Webstuhl von Isabel Bürgin in Basel. Studio et l'espace d'exposition. Photos Isabel Bürgin.

#### MANUFAKTUR MIT NÄHE ZUR KUNDENCHAFT

Nur in wenigen Werkstätten der Schweiz werden Teppiche noch von Hand gewoben. Man kennt und schätzt sich in dieser kleinen Gilde und hilft auch mal aus, wenn ein besonderes Material oder eine anderweitige Unterstützung gefragt ist. Mit dazu gehört die Basler Textilgestalterin Isabel Bürgin. Für ihre Kollektion entwickelt sie im Einfrau-Betrieb laufend neue Produkte, die sie selber webt oder in kleinen Schweizer Manufakturen mit sozialem Hintergrund produzieren lässt. „Ich versuche, unseren Zeitgeist mit den hervorragenden Eigenschaften traditioneller Materialien wie Wolle oder Ziegenhaar zu verbinden.“ Ihre Tepichkollektion umfasst aktuell sechs Standard-Qualitäten in rund 40 Farben. Die Nähe zur Designerin und ihrer Produktion erlaubt ein hohes Maß an Individualität und einen exklusiven Service für die Kunden. Isabel Bürgin entwirft auf modernster Software und webt auf einem einfachen Handwebstuhl. „Es fasziniert mich, mit alter Technik etwas Zeitgenössisches herzustellen“, erzählt die leidenschaftliche Gewebedesignerin.

[www.isabel-buergin.ch](http://www.isabel-buergin.ch)

#### MANUFACTORY WITH PROXIMITY TO CUSTOMERS

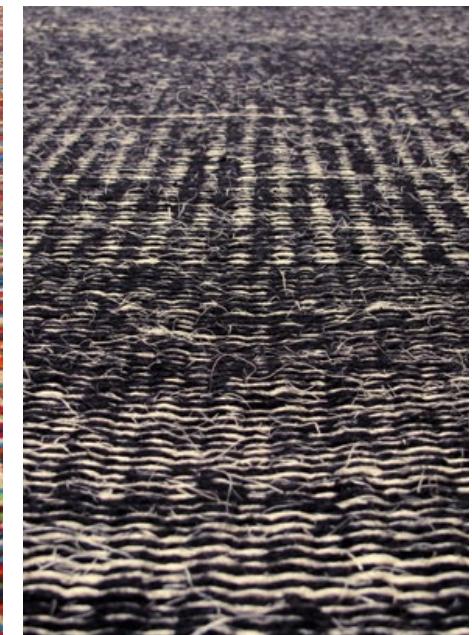
Il n'y a que peu d'ateliers en Suisse qui tissent les tapis à la main. Dans cette petite guilde on se connaît et s'estime, s'entraîne aussi parfois, lorsqu'un matériel particulier ou une autre forme de soutien est demandé. La créatrice en tissage Isabel Bürgin de Bâle en fait partie. En entreprise individuelle elle développe sans cesse de nouveaux produits pour sa collection, qu'elle tisse elle-même ou confie à de petites manufactures suisses à caractère social. „J'essaie de relier l'esprit de notre époque avec les caractéristiques remarquables de matériaux traditionnels comme la laine ou le poil de chèvre.“ Sa collection de tapis comprend actuellement six qualités standard en grosso modo 40 coloris. La proximité avec la styliste et sa production offre aux clients un degré élevé d'individualité et un service exclusif. Isabel Bürgin crée au moyen de software ultramodernes et tisse sur un simple métier à tisser manuel. „Cela me fascine de produire quelque chose de contemporain au moyen d'une technique ancienne“, dit cette styliste passionnée.

„Ich versuche, unseren Zeitgeist mit den hervorragenden Eigenschaften traditioneller Materialien wie Wolle oder Ziegenhaar zu verbinden.“

„J'essaie de relier l'esprit de notre époque avec les caractéristiques remarquables de matériaux traditionnels comme la laine ou le poil de chèvre.“



2-seitiger Teppich *mischling*, Ziegenhaar, Schafwolle, handgewebt. Tapis 2-sided, poil de chèvre, laine de mouton, tissé à la main.



Handweb-Teppich *sikohazi*, Sisal und Wolle aus Ziegenhaar. Sisal et laine de poil de chèvre.



teppich-art-team: Hugo Zumbühl, links, und Peter Birsfelder aus Felsberg bei Chur auf *teppi flur* (romanisch, Blumenteppich / Tapis de fleurs), Wolle und Fell. Laine et fourrure. Photos Ana Zumbühl.

Rechts, von oben nach unten:  
*Caura d' alp* (romanisch, Alpenziege / chèvre alpine), Wolle und Ziegenhaar. Laine et poils de chèvre, tissé à la main.

*Filfil 1*, aus Jutesack-Stoffresten, Flor Recycling-Garne. Restes de tissus d'un sac de jute, de fibres recyclées.

*Dschuto black horse*, Jutesack-Stoffreste, Rosshaar.

## MANUFAKTUR MIT EXPERIMENTIERLUST

Ständig auf der Suche nach ungewöhnlichen Materialien sind Hugo Zumbühl und Peter Birsfelder in Felsberg bei Chur. Das preisgekrönte Duo teppich-art-team, Mitglied von Form Forum Schweiz, macht immer wieder mit seinen Experimenten von sich reden, denn nebst Wolle, Fell und Rosshaar heißen die Grundstoffe Papier, Stoffreste, Fahrradschlüche, Schnüre, Jutesäcke oder Filzdecken. Zur Einzigartigkeit ihrer von Hand gewebten Teppiche gehört zweifellos die unregelmäßige, mal poetische, mal keckke Oberflächenstruktur. „Als Kunsthändler kennen wir die Grenzen der Perfektion und distanzieren uns bewusst vom ästhetischen Empfinden der Industriegesellschaft mit sei-ner Hochglanzkultur“, so Hugo Zumbühl.

[www.teppich-art-team.ch](http://www.teppich-art-team.ch)

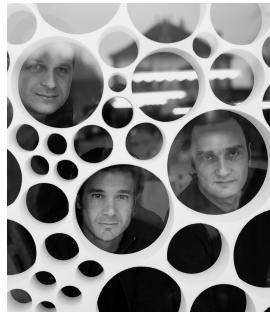
## LE GOÛT DE L'EXPÉRIMENTATION

Hugo Zumbühl et Peter Birsfelder de Felsberg près de Coire sont constamment à la recherche de matériaux inhabituels. A tout bout de champ le duo teppich-art-team, récompensé par plusieurs prix et membre de Form Forum Suisse, fait parler de lui par ses recherches, car en plus de la laine, des peaux et crins de cheval leur matériaux de base sont le papier, les restes de tissus, les chambres à air de vélos, ficelles, sacs en jute ou couvertures en feutre. Les structures de surfaces irrégulières, tantôt poétiques et tantôt audacieuses, contribuent de toute évidence au caractère unique de leurs tapis tissés à la main. „En tant qu'artistes d'art nous connaissons les limites de la perfection, et prenons sciemment nos distances par rapport à la sensibilité esthétique de la société industrielle et à sa culture de luxe“, dit Hugo Zumbühl.





Fiorella Faciat,  
Textildesignerin, Basel.



Die Designer von atelier oi: Aurel Aebi,  
Armand Louis und Patrick Reymond,  
La Neuveville.



Ursula Walburger,  
Textildesignerin, Luzern.

## LIEBE FÜR DAS AUTORENDESIGN

Nicht nur Möbel, Bilder und Wohnaccessoires prägen die Atmosphäre eines Raumes entscheidend mit, sondern auch Art und Aussehen der textilen Bodengestaltung. Kurz: Der Teppich erregt wieder Aufsehen. Vor diesem Hintergrund führt der Schweizer Teppichhersteller Ruckstuhl, bekannt für Qualität „Made in Switzerland“, in seinem Sortiment seit drei Jahren eine kleine Kollektion von besonders hohem künstlerischen Wert. Im Auftrag des Firmenchefs Peter Ruckstuhl interpretieren internationale DesignerInnen das urale Thema Teppich auf neuem und unkonventionelle Art. Einzige verbindliche Verpflichtung: das Verwenden von Naturmaterialien. Die spezielle Edition ist also das Resultat von eigenwilligem Autorendesign und hochwertiger Verarbeitung seitens des traditionsreichen Familienunternehmens in Langenthal. Sie bietet einen spannenden Querschnitt durch das zeitgenössische Teppichdesign und zeugt von herausragender handwerklicher Qualität.

Zu den neun Auserwählten der ersten, noch erhältlichen Edition Ruckstuhl 2010 gehören auch zwei Deutschschweizer Textildesignerinnen und ein Westschweizer Designteam. Fiorella Faciat, Basel, nutzt zur Musterung eine unterschiedlich langen Flor, der dem Teppich eine dreidimensionale Struktur verleiht und ihn zu einem haptischen Erlebnis macht. Ursula Walburger aus Luzern und Mitglied von Form Forum Schweiz, lotet die Software computergesteuerter Stickmaschinen gestalterisch aus und beschreift so wörtlich ihr Teppichwerk, während das Team von atelier oi aus La Neuveville seine Produkte gleichsam im Raum installiert – als geometrisches Geflecht aus Leinen-Bordürenbändern oder weich verspielt in Anlehnung an sich drehende Derwisch-Röcke.

[www.ruckstuhl.com](http://www.ruckstuhl.com)

## AMOUREUX DU DESIGN D'AUTEUR

Ce ne sont pas que les meubles, tableaux et accessoires de décoration qui contribuent de manière décisive à créer l'atmosphère d'une pièce, mais auSSI le genre et l'allure de l'aménagement textile du sol. Bref : le tapis fait à nouveau sensation. Dans ce contexte, le fabricant de tapis suisse Ruckstuhl, connu pour une qualité „Made in Switzerland“, propose depuis trois ans une petite collection de particulièrement haute valeur artistique dans son assortiment. Sur commande du chef d'entreprise Peter Ruckstuhl, des stylistes internationales réinterprètent le thème archaïque du tapis de manière nouvelle et inconventionnelle. Une seule obligation imposée : l'usage de matériaux naturels. Cette édition spéciale est donc le résultat de design d'auteur original et de fabrication haut de gamme par l'entreprise familiale riche de traditions de Langenthal. Elle offre une vision transversale passionnante du design de tapis contemporain et témoigne d'une qualité artisanale exceptionnelle.

Deux designer en textiles de Suisse alémanique et une équipe de design de Suisse romande font partie des neuf élus de la première édition Ruckstuhl 2010 encore disponible. Fiorella Faciat de Bâle utilise pour ses motifs des poils de longueurs différentes, qui confèrent au tapis une structure tridimensionnelle et procurent une expérience tactile. Ursula Walburger de Lucerne explore les logiciels de machines à broder assistées par ordinateur de manière créative et écrit littéralement du texte sur ses tapis, que l'équipe de l'atelier oi de La Neuveville installe en quelque sorte ses produits dans l'espace – comme tressages géométriques de bandes de bordures en toile ou doux et enjoués s'inspirant des robes de derviches qui virevoltent.



Teppich Area, Design Fiorella Faciat für  
Ruckstuhl. Reine Schurwolle, handgetuftet. Pure  
laine, tufté à la main. Photos Ruckstuhl.



Teppich Hypnos, Design atelier oi für  
Ruckstuhl. Reine Schurwolle, handgetuftet.  
Pure laine, tufté à la main.



Teppich Venezia, Design Ursula Walburger für  
Ruckstuhl. Reine Schurwolle, Polyamid, gewebt und  
bestickt. Pure laine, nylon, tissé et brodé.